

SIYA MASUKU • NOZIZWE HERERO • NADENE KRIEL

# Setshelo sa dibisikiti se tlameha ho wa



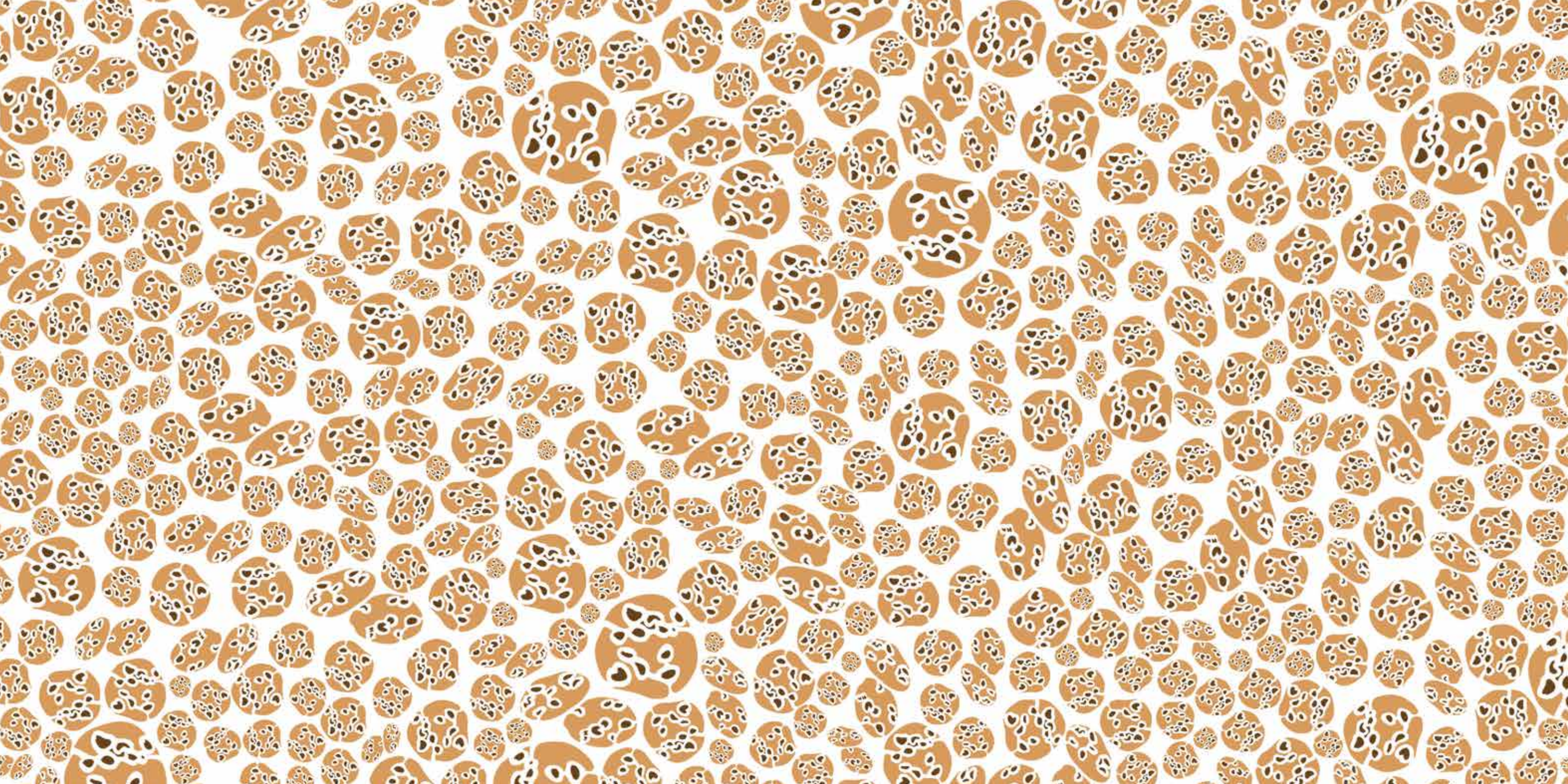
# Setshelo sa dibisikiti se tlameha ho wa

Buka ena ke ya

---











*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Setshelo sa dibisikiti se tlameha ho wa*

Illustrated by Siya Masuku

Written by Nozizwe Herero

Designed by Nadene Kriel

Edited by Glynis Lloyd

Translated by Na'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 19 November 2016.

ISBN: 978-1-928377-97-9

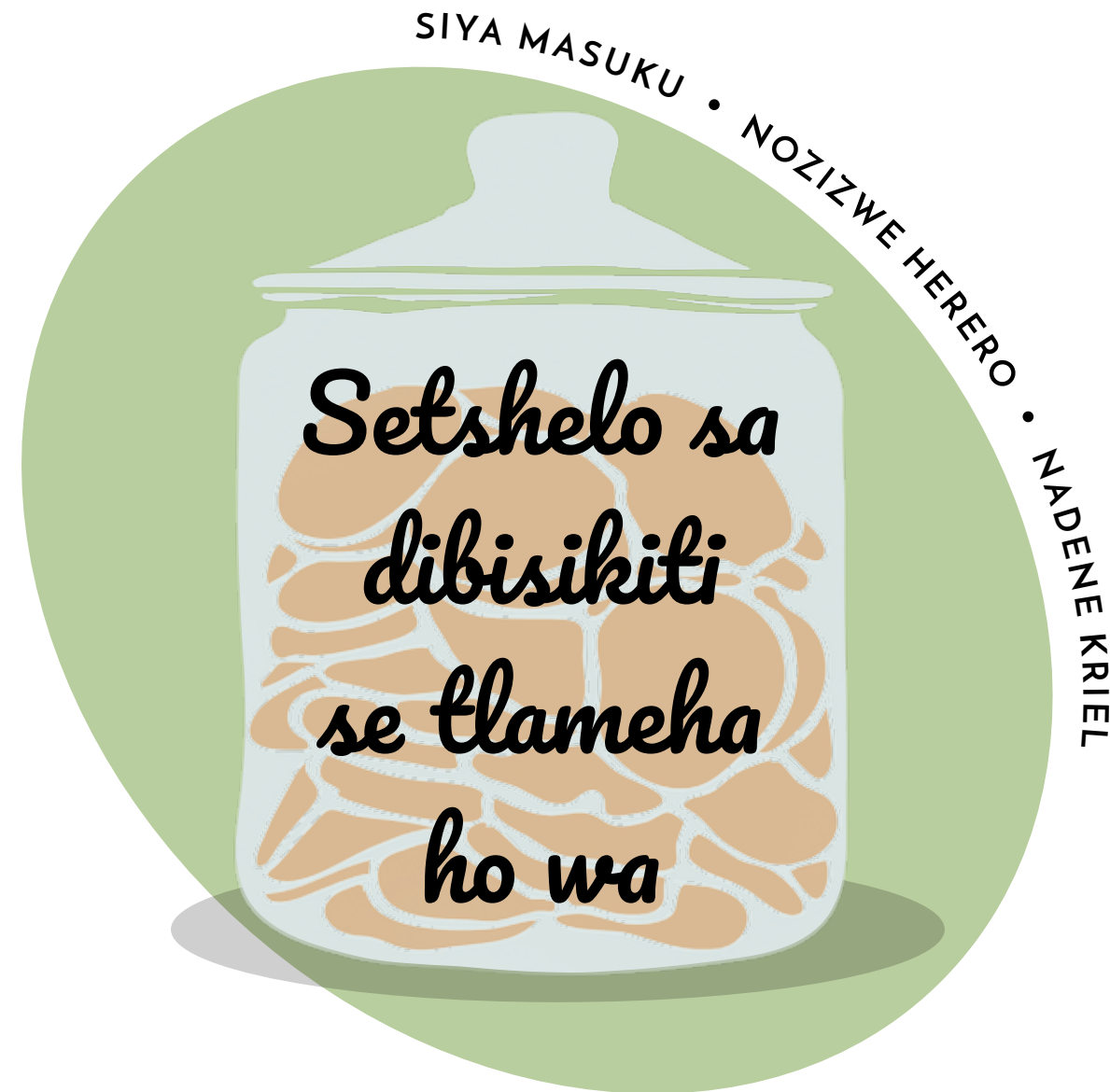
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:


**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Micki le metswalle ya hae, Lolo le Unathi, ba ne ba bala dibuka tseo ba di ratang haholo.

“Ha le ka thusa Micki ho hlwekisa phaposi ya hae,” ha rialo Prudence, “le ka nna la ja dibisikiti ha le qeta.”

“HALALA!”



Empa ba tswela pele ba nna ba bala.



Yaba ba tlohela ho bala mme ba  
hlwekisa phaposi ya Micki.



“Phaposi ya ka e hlwekile jwale,”  
ha rialo Micki. “Ha re ilo latang  
dibisikiti.”

Empa bana bao ba se ke ba fumana  
Prudence hohle. Yaba ba leba ka  
kitjhineng ...





Micki, Lolo le Unathi ba tjamela  
setshelo sa dibisikiti se shelofong ba  
ipotsa hore ba tla se fihlela jwang.



Yaba ba fumana setulo mme  
ba nna ba palama ka bonngwe  
ho sona.

Empa ho ne ho se ya kgonang  
ho fihlela setshelo sa dibisikiti.

“Mme wa ka o ne a tla re ntho  
ena e kotsi mme re tla qetella  
re wele mme re itemaditse,”  
ha rialo Lolo.





Yaba Lolo o palama hodima mahetla  
a Unathi mme a otlolla diphaka  
tsa hae, empa a hloleha ho fihlella  
setshelo sa dibisikiti.

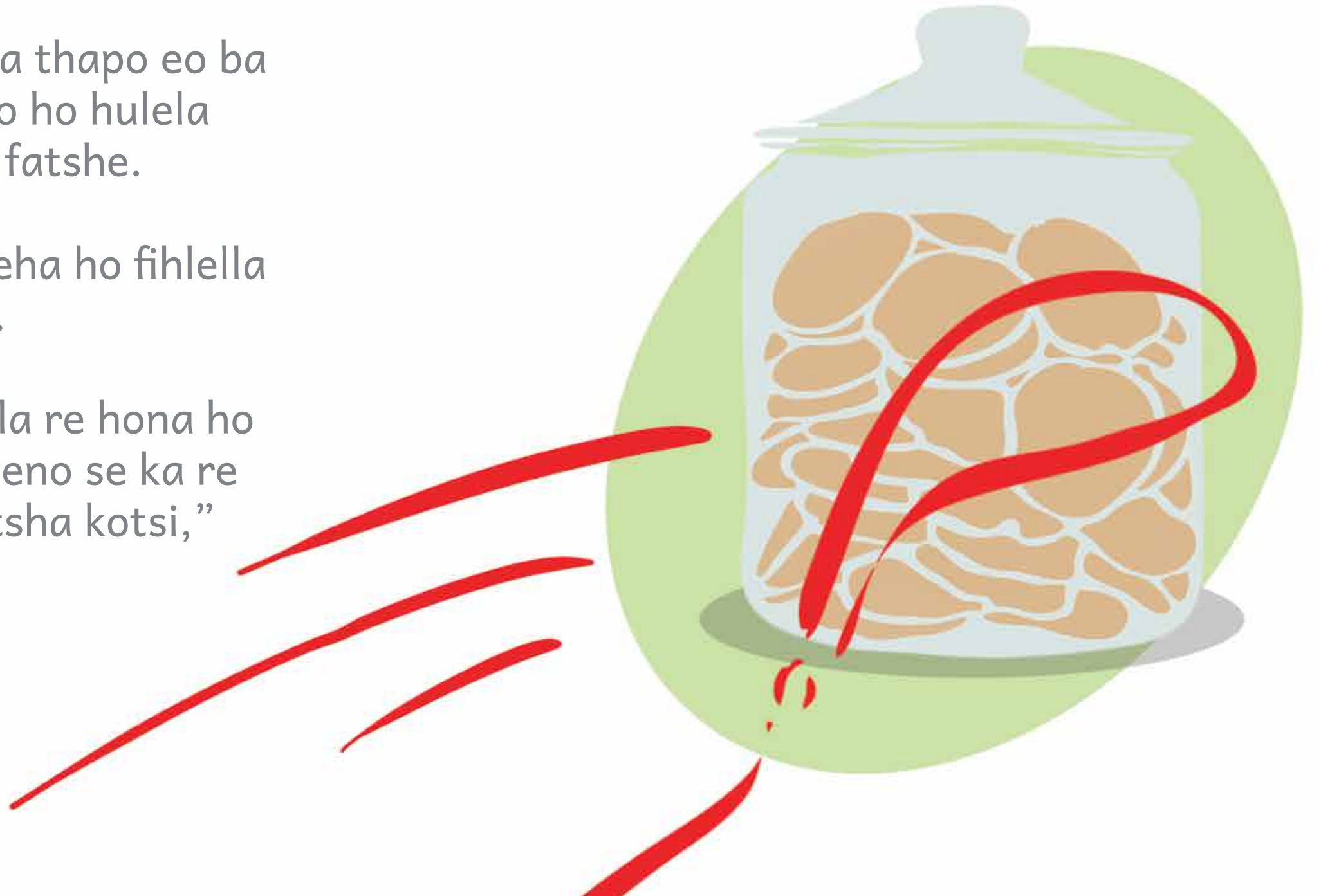
“Ntate waka o ne a tla re ntho ena  
e kotsi mme re ka nna ra wa ra tswa  
kotsi,” ha rialo Unathi.



Yaba bana ba fumana thapo eo ba ka e akgelang hodimo ho hulela setshelo sa dibisikiti fatshe.

Empa ba nna ba hloleha ho fihlella setshelo sa dibisikiti.

“Mme wa ka o ne a tla re hona ho kotsi mme setshelo seno se ka re wela hodimo sa re ntsha kotsi,” ha rialo Micki.







“Le etsang?” ha botsa Jonathan le Sakhi.

“Re leka ho nanabela setshelo sane sa dibisikiti,” ha rialo Micki.

“Re ka nna ra le thusa,” ba rialo.



“Ha re sutuletseng tafole haufi le shelofo mme re palame hodima yona,” ha rialo Jonathan.

Empa le ha ho le jwalo, ha ho ya ileng a kgona ho se fihlella.





“Ha re akgeleng bolo setshelong seo mme re se dihele fatshe e le hore dibisikiti di tle di tswe,” ha rialo Sakhi.

“Ee!” ha rialo Lolo le Jonathan.  
“Tjhe!” ha rialo Unathi le Micki.



Qetellong, Micki a fumana leqheka ...



Mme ke kamoo, mmoho, ba ileng ba fihlella setshelo sa dibisikiti kateng!



